

MEDISANA®

# TargetScale



**Индивидуальные диагностические весы с функцией Target (целевой вес)**

Art.-Nr. 40417



Инструкция по применению

Внимательно ознакомиться!



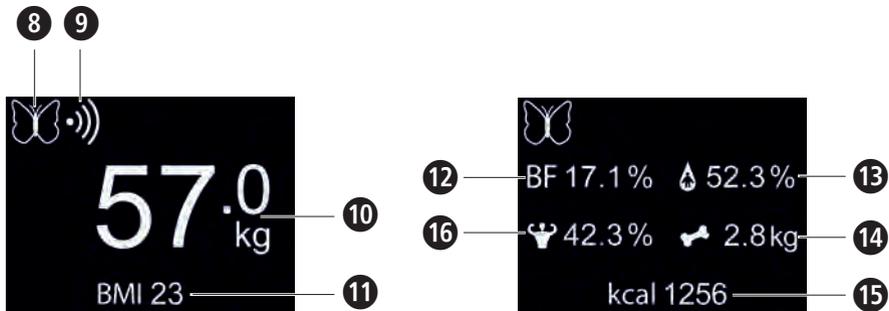
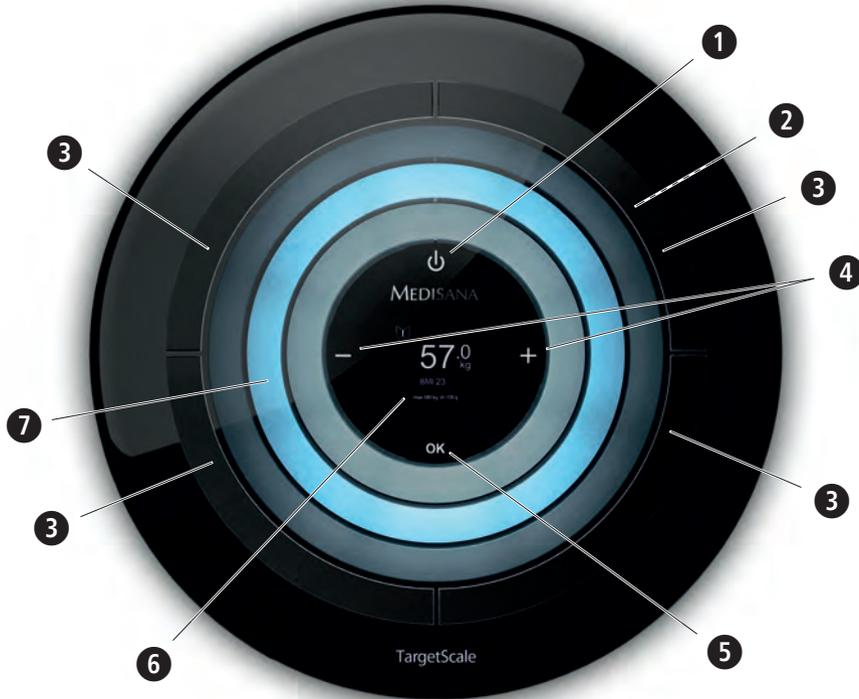
MEDISANA®

---

*Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*



## Обзор TargetScale



## **Инструкция по эксплуатации**

Описание системы .....	1
1 Легенда .....	2
2 Указания по безопасности....	3
3 Полезные сведения.....	5
4 Начало работы.....	7
5 Применение .....	12
6 Разное .....	13
7 Гарантия .....	16

- 1 Вкл. / Выкл. / Сенсорная кнопка соединения (Pairing)
  - Включает и выключает весы
  - Соединяет весы с аппаратом Apple (напр. iPhone).  
При длительном нажатии этой кнопки (приблизительно 5 секунд) активируется режим соединения (Pairing)
- 2 Отсек для батарей (на нижней стороне), включая ползунковый переключатель для выбора единицы измерения (**кг - фунт - стоун**)
- 3 Электроды
- 4 Сенсорные кнопки + и -
  - Увеличение или уменьшение различных параметров
  - Для выбора / навигация влево / вправо
- 5 Сенсорная кнопка ОК
  - Подтверждение (выбор) того или иного параметра
- 6 Дисплей
- 7 3 концентрических светящихся кольца
  - Светом кольца визуализируется расстояние до целевого веса
- 8 Символ пользователя (аватар)
- 9 Символ соединения весов с аппаратом Apple
- 10 Значение массы тела
- 11 Значение BMI (Body Mass Index)
- 12 Значение содержания жира в организме
- 13 Значение содержания воды в организме
- 14 Значение содержания костной массы
- 15 Значение суточной потребности в калориях
- 16 Значение содержания мышечной массы



### Указание

Если на весы воздействует масса больше чем 2 кг, сенсорные кнопки 1, 4 и 5 становятся неактивными.



## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!**

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по применению, обратив особое внимание на раздел с указаниями по технике безопасности. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### Пояснение символов



Данная инструкция относится конкретно к этому прибору. Она содержит важную информацию об обращении с устройством. Полностью прочтите её. Несоблюдение пунктов описания может привести к травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**LOT**

Номер LOT



Производитель



**Указания по безопасности**

- Используйте прибор только в соответствии с его назначением согласно инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Весы сконструированы только для домашнего использования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах или других медицинских учреждениях.
- Для любого лечения или диеты при избыточном или недостаточном весе необходимо проконсультироваться с соответствующим специалистом (врачом или диетологом). При этом значения, определенные с помощью весов, требуют дополнительной проверки.
- Этот прибор не подходит для беременных!
- В целях безопасности следует избегать проведения анализа содержания жира в организме ребенка, так как через тело протекает электроток. Взвешивания можно выполнять безо всяких опасений.
- Эти весы не подходят для людей с кардиостимуляторами или другими медицинскими имплантатами. При сахарном диабете или других медицинских / соматических ограничениях сведения о содержании жира в организме могут оказаться неточными. То же касается и людей с очень хорошей спортивной подготовкой.
- Это изделие не предназначено для того, чтобы им пользовались люди (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и / или знаниями, разве только под присмотром лиц отвечающих за их безопасность или получая от них указания, как нужно пользоваться прибором.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Не используйте прибор, если он работает не безупречно, если он падал на пол или в воду, или если он поврежден.
- Располагайте весы в таком месте, где нет резких перепадов температуры или повышенной влажности.
- Не устанавливайте весы под прямыми лучами солнца.



- Оберегайте прибор от влаги. Держите весы подальше от воды.
- При сырости и влажности поверхность весов становится скользкой. Следите, чтобы поверхность была сухой.



- **Опасность поскользнуться!**  
Никогда не становитесь на весы мокрыми ногами.  
Никогда не становитесь на весы в носках.



- **Опасность опрокидывания!**  
Никогда не устанавливайте весы на неровной поверхности.  
При взвешивании никогда не становитесь на одну сторону или на край весов.



- Установите весы на прочную и ровную поверхность.  
Мягкие неровные поверхности непригодны для измерения, так как результаты измерений будут неправильными.

- Взвешивайтесь всегда на одних и тех же весах, на одном и том же месте с одним и тем же основанием.
- Взвешивайтесь без одежды, носков и обуви, до еды и всегда в одно и то же время дня.
- Не наступайте на весы в обуви, чтобы их не поцарапать. Мы не несем ответственности за повреждения от обуви.
- Диапазон измерения весов ограничен 180 кг (396 lb / 28 st 4 lb). Не перегружайте весы. Перегрузка весов может привести к полной поломке.



- Обращайтесь с весами осторожно. Избегайте ударов и сотрясений. Не допускайте падения весов или падения чего-либо на весы. Опасность разрушения!
- Пластмассовый материал весов воспламеняющийся. Не подносите горящие предметы близко к весам.
- Не пытайтесь разбирать прибор, в противном случае теряется право на гарантию. Кроме батарей в данном приборе нет деталей, которые пользователь мог бы отремонтировать самостоятельно.
- В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого будет утрачено право на гарантию. Ремонт должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- После использования очистите площадку и электроды слегка увлажненной салфеткой. Не используйте чистящие средства и не погружайте прибор в воду.
- Если Вы намерены длительное время не пользоваться прибором, выньте из него батареи.

### Указания по программному обеспечению

- Убедитесь, что ваш аппарат Apple работает с самой новой операционной системой и регулярно обновляется приложение VitaDock. Указания по обновлению приложения и операционной системы вы можете найти в руководстве по эксплуатации своего аппарата Apple.
- Если Вы измените настройки, в приложении появится окно с предупреждением. Чтобы принять изменения, необходимо подтвердить предупреждение.
- Если во время измерения Вам поступит вызов или SMS-сообщение, то измерение по соображениям безопасности будет прекращено. Если Вы хотите избежать прерывания измерения, мы рекомендуем заранее перевести устройство Apple в режим «Полет».

### 3.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Индивидуальные диагностические весы **MEDISANA TargetScale**
- 4 батареи (типа AA) 1,5 В
- 1 руководство по использованию

Если при распаковке Вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

### 3.2 Как работают персональные весы с функциями анализа организма?

Персональные весы измеряют благодаря БИА (Биоэлектрическому импедансному анализу). Когда Вы босыми ногами становитесь на электроды, через Ваше тело протекает очень слабый электрический ток. Весы измеряют отклонения, которые обнаруживаются в этих сигналах. С помощью персональных данных, таких как возраст, пол, рост и вес измеренное значение позволяет рассчитать содержание жира в организме.



#### **УКАЗАНИЕ**

**Избыточное употребление еды, питья, чрезмерная тренировка, какое-либо лечение, менструальный цикл и т.д. могут повлиять на результаты измерений. Измерения содержания жира в организме, содержания воды и мышечной массы у женщин во время беременности не дадут правильных результатов.**

### 3.3 Условия для получения правильных результатов измерений

**Достоверных результатов измерений можно достичь только при определенных условиях:**

- производите измерения всегда босиком;
- ноги на площадке должны плотно прилегать к электродам;
- стойте прямо;
- проводите измерения примерно через 15 минут после того, как проснулись, приняли душ или ванну;
- по возможности проводите измерения в одно и то же время суток;
- не проводите измерения после утомительной физической деятельности, а подождите минимум один час;
- подошвы ног не должны быть грязными. Если кожа на подошвах сухая или сильно ороговевшая, результаты измерений могут оказаться неверными.

Достоверный контроль динамики изменений содержания жира в организме, содержания воды и мышечной массы возможен в том случае, если измерения проводятся на регулярной основе. Если условия измерений изменились, результаты измерений могут получаться другими.



#### **УКАЗАНИЕ**

**Данные в следующих таблицах являются ориентировочными. Если у Вас возникнут вопросы относительно содержания жира в Вашем организме, проконсультируйтесь со своим врачом.**

## 3.4 Контрольные значения для анализа организма

Содержание жира в организме (BF) и содержание воды (A) в %									
возраст	низкий		нормальный		высокий		очень высокий		
	женщины / мужчины*		женщины / мужчины*		женщины / мужчины*		женщины / мужчины*		
6 - 15	BF:	3-16%	3-13%	16-21%	13-17%	21-30%	17-26%	30-50%	26-50%
	A:	<57%	<58%	57-67%	58-72%	>67%	>72%		
16 - 30	BF:	3-16%	3-14%	16-22%	14-18%	22-30%	18-26%	30-50%	26-50%
	A:	<47%	<53%	47-57%	53-67%	>57%	>67%		
31 - 60	BF:	3-17%	3-14%	17-22%	14-19%	22-31%	19-27%	31-50%	27-50%
	A:	<42%	<47%	42-52%	47-61%	>52%	>61%		
≥ 60	BF:	3-18%	3-14%	18-23%	14-19%	23-32%	19-28%	32-50%	28-50%
	A:	<37%	<42%	37-47%	42-56%	>47%	>56%		
Суточная потребность в калориях									
возраст	масса тела (кг)		потребность в калориях (ккал)						
	женщины / мужчины		Женщины / спортсменки / мужчины / спортсмены						
6-17	50	60	1265	1445	1620	2030			
18-29	55	65	1298	1498	1560	1810			
30-49	60	70	1302	1490	1561	1761			
50-69	60	70	1242	1332	1505	1605			
Суточная потребность в калориях зависит от многих факторов, таких как возраст, пол, рост, степень активности и обмен веществ. Поэтому следующая таблица предоставляет только сравнительные данные для людей со средним ростом и средней степенью активности.									
Средний показатель мышечной массы (в возрасте от 15 до 100 лет)									
Мышечная масса женщин / спортсменок: макс. <b>44 %</b> / макс. <b>46 %</b> массы тела									
Мышечная масса мужчин / спортсменов: макс. <b>46 %</b> / макс. <b>48 %</b> массы тела									
Доля костной массы относительно массы тела в кг									
масса тела / кг			средняя доля костной массы (кг)						
женщины / мужчины*			женщины / мужчины*						
<45		<60	макс. 3.0			макс. 4.5			
45-60		60-75	4.2			6.0			
>60		>75	макс. 6.5			макс. 7.5			
Индекс массы тела (BMI)									
Индекс массы тела (BMI) – служит для оценки массы тела (недостаточный вес, нормальный вес, избыточный вес, ожирение) человека относительно его роста. BMI вычисляется из массы тела (кг) поделенной на квадрат роста (м <sup>2</sup> ).									
<b>BMI / взрослого (категории согласно классификации ВОЗ):</b>									
недостаточный вес: <16 = сильный ; 16 - 17 = умеренный ; 17 - 18,5 = слегка									
недостаточный вес; нормальный вес: 18,5 - 25 ; избыточный вес: 25 - 30									
степень ожирения: 30 - 35 = I степень ; 35 - 40 = II степень ; ≥ 40 = III степень									
Индекс BMI может быть только грубым ориентировочным значением, поскольку не учитываются индивидуальная характеристика организма (напр., телосложение, мышечная масса, содержание жира в организме или пол). Следующая таблица показывает идеальное значение индекса BMI для различных возрастных групп.									
возраст		BMI		возраст		BMI			
19 - 24		19 - 24		45 - 54		22 - 27			
25 - 34		20 - 25		55 - 64		23 - 28			
35 - 44		21 - 26		> 64		24 - 29			

#### 4.1 Использование / замена батарей

Перед тем как начать пользоваться весами, вставьте в прибор четыре батареи 1,5 В (типа AA), которые идут в комплекте. Для этого откройте на нижней стороне прибора отсек для батарей **2** и вставьте батареи. При этом следите за полярностью (рисунок внутри отсека для батарей). Затем снова установите крышку и нажмите на нее до щелчка. Если на дисплее **6** появится символ замены батарей  или если после включения прибора на дисплее ничего не показывается, замените батареи.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БАТАРЕЕЙ**

- Батареи не разбирать!
- Перед установкой, при необходимости, очистить контакты батарей и прибора!
- Разряженные батареи сразу же вынимайте из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с кислотой батареи сразу же промыть места попадания большим количеством чистой воды и немедленно обратиться ко врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте одновременно все батареи!
- Используйте батареи только одного типа, не применяйте одновременно бывшие в употреблении батареи и новые!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Если Вы не пользуетесь прибором длительное время, выньте из него батареи!
- Храните батареи в недоступности от детей!
- Не заряжайте батареи повторно! Существует опасность взрыва!
- Не замыкайте их! Существует опасность взрыва!
- Не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва!
- Во избежание короткого замыкания храните неиспользованные батареи в упаковке вдали от металлических предметов!
- Выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора.

#### 4.2 Калибровка весов

Если появляется этот символ , то активна автоматическая калибровка весов. Следите за тем, чтобы весы стояли на прочном и ровном основании. Во время фазы калибровки на весах не должно быть груза. При изменении места установки весов необходима повторная калибровка. Для этого следует весы выключить и снова включить.

#### 4.3 Изменение единицы измерения веса

1. Переверните весы и откройте отсек для батарей **2**.
2. С помощью переключателя в отсеке для батарей выберите нужную единицу измерения веса (**кг - фунт - стоун**).

### 4.4 Только функция взвешивания / "Step-on"

1. При изменении места установки весов необходимо выполнить повторную калибровку (см. п. 4.2).
2. Следите за тем, чтобы весы стояли на прочном и ровном полу.
3. Встаньте на весы и стойте неподвижно. Прибор включится автоматически.
4. После того как световые кольца последовательно мигнут, весы покажут Ваш вес.
5. Сойдите с весов. Приблизительно через 5 секунд весы выключатся автоматически.

### 4.5 Установка персональных данных на весах

Весы могут сохранять данные четырех человек: целевой вес (Функция Target), рост, возраст, пол и уровень физической подготовки. Данные распределяются по четырем ячейкам памяти пользователей, каждый из которых обозначен символом (аватаром) **8** . На весах предустановлены следующие обозначения: **м, 30 лет, 175 см, не атлетический.**



1. Нажмите кнопку ВКЛ **1** на весах.



2. На дисплее **6** появится идентификатор (iD) режима для выбора символа пользователя (режим аватара). Для осуществления выбора используйте кнопки + и - **4** .



3. Выберите один из четырех различных символов (аватар).



4. Подтвердите свой выбор с помощью кнопки ОК **5** .



5. Выберите, будете ли Вы проводить взвешивание с вводом целевого веса или без него. При вводе Вашего целевого веса, весы при каждом последующем измерении рассчитывают также разницу между Вашим текущим весом и введенным целевым весом и показывают ее на дисплее весов и с помощью световых колец.



6. Ваши введенные данные будут еще раз Вам показаны в течение 2 секунд.

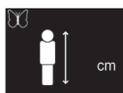


7. Если Вы решили проводить измерение с целевым весом, Вам потребуется ввести свой целевой вес. Вы можете ввести желаемый вес, которого Вам хотелось бы достичь. Таким образом, у Вас будет возможность контролировать динамику и результат.

С помощью кнопок + и - **4** введите свой целевой вес и подтвердите ввод с помощью кнопки ОК **5** .



8. Ваши введенные данные будут еще раз Вам показаны в течение 2 секунд.



9. Вам потребуется ввести свой рост.



10. С помощью кнопок + и - **4** введите свой рост и подтвердите ввод с помощью кнопки ОК **5**.



11. Ваши введенные данные будут еще раз Вам показаны в течение 2 секунд.



12. Вам потребуется ввести свой возраст.



13. С помощью кнопок + и - **4** введите свой возраст и подтвердите ввод с помощью кнопки ОК **5**.



14. Ваши введенные данные будут еще раз Вам показаны в течение 2 секунд.



15. Вам потребуется ввести свой пол. С помощью кнопок + и - **4** введите свой пол и подтвердите свой выбор с помощью кнопки ОК **5**.



16. Ваши введенные данные будут еще раз Вам показаны в течение 2 секунд.



17. Вам необходимо ввести свой уровень физической подготовки в режиме спортсмена. С помощью кнопок + и - **4** сделайте свой выбор и подтвердите его с помощью кнопки ОК **5**.



18. Ваши введенные данные будут еще раз Вам показаны в течение 2 секунд.

### 4.6 Взвешивание на весах без iPhone, iPod touch или iPad

После того как Вы ввели свои персональные данные в разделе «4.5 Установка персональных данных на весах», можете осуществлять измерение значений Вашего тела без использования устройства Apple.

1. Следите за тем, чтобы весы стояли на прочном и ровном полу.
2. Нажмите рукой или ногой на кнопку «».
3. Встаньте на весы и стойте неподвижно. Весы автоматически узнают действующего пользователя (функция автоматического распознавания) и присвоит ему соответствующий аватар  и ячейку памяти. Случается, что автоматическое распознавание срабатывает одновременно на несколько пользователей, например, если у отца и сына одинаковое телосложение. Поэтому убедитесь, что на дисплее указан символ пользователя, выбранный именно для Вас. Если Вы не желаете присваивать данные измерения веса какому-либо аватару или пользователю, выберите символ «».



Изменение выбора можно осуществить и подтвердить ногой.

Поднимите левую ногу:  
будет выбран следующий символ пользователя.

Поднимите правую ногу:  
будет проведено подтверждение выбора.

4. После световой последовательности на дисплее  весов будет показан Ваш вес и значения анализа физического состояния. Дополнительно загораются кольца , которые показывают, насколько Ваш вес отличается от целевого веса. Чем дальше удален горящий круг от центра, тем больше отличие от целевого веса (внутреннее кольцо до 1 кг, среднее кольцо > 1 кг до 5 кг, внешнее кольцо > 5).
5. Сойдите с весов. Приблизительно через 5 секунд весы выключатся автоматически.



**Значения измерения, сохраненные на весах, не могут быть позднее переданы на устройство Apple.**

### 4.7 Подключение весов к Вашему iPhone, iPod touch или iPad

Для использования диагностических весов TargetScale совместно с Вашим iPhone, iPod touch или iPad, включите Bluetooth.



Для этого выполните следующее:

1. Нажмите и удерживайте кнопку на весах «» дольше 5 секунд, пока не появится мигающий символ поиска устройств..
2. Запустите свой аппарат Apple. Коснитесь символа «Настройки», чтобы открыть дисплей для настроек.



**Пожалуйста, следите за тем, чтобы Bluetooth был включен только на аппарате Apple, с которым Вы хотите использовать весы. Если функция Bluetooth активна одновременно на нескольких устройствах, это может привести к установке неверного соединения.**

Чтобы активировать Bluetooth, нажмите на «Общие»  и «Bluetooth» и на символ «». Если Bluetooth активирован, то Ваш iPhone, iPod touch или iPad будут осуществлять поиск доступных устройств. Выберите «TargetScale», как только оно появится в списке. Введите пин-код «0000» и подтвердите «соединить».

- Символ подключения перестанет мигать. Устройство Apple отобразит информацию об успешном соединении с TargetScale.
- Если теперь Вы нажмете кнопку «» на весах и запустите приложение "VitaDock", Вам будет присвоен символ пользователя (аватар).

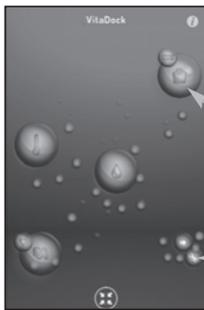


Если Вы ввели свои персональные данные, то можете начать взвешивание.

#### 4.8 Инсталляция приложения VitaDock®

MEDISANA с помощью VitaDock выводит «мобильное» здоровье на новый уровень. Для использования диагностических весов TargetScale совместно с устройствами iPod Touch, iPhone или iPad, Вам необходимо установить бесплатную версию приложения "VitaDock", которое можно загрузить через магазин App-Store.

- Для поиска приложения VitaDock на App-Store используйте поисковое слово «VitaDock».
- Если программа успешно установлена, на вашем устройстве появится новый символ «VitaDock» . Нажав на символ запустите VitaDock.



Начальная картинка «VitaDock Universum»:

Символ «TargetScale» 

Символ «Настройка» 

#### 4.9 Функции приложения VitaDock®



Выходные данные: Как только будет присоединен модуль VitaDock в выходных данных появится серийный номер модуля.



Новое измерение



Результат последнего измерения:

Вес, тенденция и значение BMI вместе с датой и указанием времени.



Статистика

Статистика TargetScale : При нажатии символа «Статистика» будет загружена статистика TargetScale. На дисплее будут показаны измерения последних дней. Поверните свой аппарат на 90° и нажмите на соответствующее поле, чтобы перейти к другим результатам измерений.



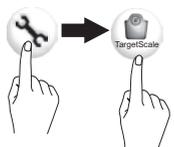
Журнал

Журнал TargetScale: Чтобы листать журнал, нажимайте на стрелки.



Тест баланса

Тест баланса: Для более точного результата измерений важно, чтобы Вы стояли на весах правильно и по центру, а Ваш вес распределялся равномерно на обе ноги. С помощью теста на баланс проверьте, так ли это. При необходимости скорректируйте свое положение.



В «Настройках TargetScale» Вы можете задать:

- персональный целевой вес
- ручной ввод веса тела
- дополнительно: ввод веса тела и всех данных анализа, таких как содержание воды в организме и пр.
- дотроньтесь до поля **OFF**, если хотите активировать режим спортсмена (спортсмен / спортсменка)
- обновление программного обеспечения
- сохранение всех введенных данных

### 5.1 Начало измерений

Во избежание помех во время измерения из-за входящего вызова или SMS-сообщения, рекомендуется заранее перевести iPhone в режим «Полет». Вы можете начать измерение таким образом:

Запустите приложение **VitaDock**. Нажмите  и . Когда весы TargetScale будут найдены и соединены с мобильным устройством, произойдет синхронизация и будет задан Ваш персональный профиль (ячейка памяти пользователя с аватаром). Он появится на дисплее весов в виде символа. Вам будет предложено встать на весы. Когда процесс Вашего измерения будет завершен, то на дисплее появятся результаты измерений.

### 5.2 Внести примечания

Коснитесь поля «Примечания», чтобы открыть поле ввода примечаний к измерению.

Возможные примечания:

- активность (болезнь , покой , обычная активность , спорт ).
- Перед  или после  приема пищи.
- настроение (😊, 😐, 😞) и заметки (📝).

Примечания будут показываться в статистике и в журнале.

### 5.3 Отправка отчета

Нажмите на символ «Отчет»,  так будет показан месячный отчет. Касанием можно переходить к предыдущему или следующему месяцу. Сдвигая экран вверх и вниз, вы можете просматривать отдельные дни месяца. Нажмите на поле «Отправка отчета», чтобы переслать данные по электронной почте, например, своему врачу. Функцию вы найдете в разделе «Общие настройки». Для пересылки должна быть активирована функция отправки e-mail-сообщений.

### 5.4 Добавление другого профиля пользователя

В «Персональных настройках» у Вас есть возможность создать в приложении VitaDock до трех других профилей пользователя. Для этого выйдите из текущего профиля пользователя, коснувшись поля «Выход». В следующем окне Вы можете создать другой профиль пользователя: «Новый профиль пользователя».



Необходимо заполнить поле ввода с красным фоном.

### 5.5 Удаление профиля пользователя

Чтобы удалить профиль пользователя нажмите на «Редактировать» и «Удалить». Удаленный профиль пользователя будет показан серым фоном. В течение 14 дней Вы можете нажать на удаленный профиль пользователя и восстановить его. По истечении 14 дней профиль пользователя будет окончательно удален автоматически.



**Внимание!**

После окончательного удаления снова восстановить данные будет невозможно.

### 6.1 Указания об ошибке на дисплее весов



Весы перегружены.



Батареи сели, их следует заменить

### 6.2 Возврат заводских настроек

Условие: Весы должны быть выключены более чем 10 секунд.

1. Дотроньтесь одновременно до сенсорных кнопок «-», «ОК» и «+» и через 2-3 секунды отпустите.

2. Посредством нажатия сенсорных кнопок «+» или «-» выберите такие возможности сброса как:

а) сброс аватар.



б) сброс соединений Bluetooth.



в) сброс аватар, а также соединений Bluetooth (состояние поставки / заводская настройка).



3. Подтвердите свой выбор нажатием сенсорной кнопки «ОК».

4. Сброс будет завершен, как только на дисплее появится «0,0 кг».

### 6.3 Очистка и уход

- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги.
- Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, рекомендуется вынуть батареи из отсека. Иначе есть опасность, что батареи потекут.
- Удалите батареи, прежде чем очистить устройство.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После использования очистите площадку и поверхность мягкой, слегка увлажненной салфеткой. Ни в коем случае не применяйте острые чистящие предметы или спирт.
- В устройство не должна попадать вода. Не погружайте устройство в воду. Весами можно пользоваться снова только после того, как они полностью высохнут.

### 6.4 Директивы / Нормативы

Этим **Medisana AG** заявляет, что данное устройство **TargetScale** отвечает основным требованиям и прочим предписаниям, относящимся к директиве 1999/5/EG.

#### Электромагнитная совместимость:

Система отвечает требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС. Она соответствует нормам EN 61000-6-3 и EN 61000-6-1 по электромагнитной совместимости. Детальную информацию по данным измерения Вы можете запросить у фирмы **MEDISANA**.

### 6.5 Указание по утилизации



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные приборы, вне зависимости содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. Удалите батареи, прежде чем утилизировать устройство. Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или торговому агенту.



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы.

**6.6 Технические данные**

Название и модель	: Диагностические весы <b>MEDISANA TargetScale</b>
Источник питания	: 6 В <sup>---</sup> , 4 x 1,5 В батареи, тип AA
Совместим с такими аппаратами Apple как:	: - iPhone 3GS, 4, 4S - iPod touch 3-го, 4-го поколения - iPad, iPad2, iPad3
Операционная система	: Apple iOS 3.0 или выше
Система индикации (весы):	: дисплей с подсветкой Aktiv Matrix TFT
Ячейка памяти пользователя / аватара	: 4 при использовании без аппарата Apple (только аватара) + 8 при использовании с аппаратом Apple
Емкость памяти	: зависит от смартфона
Метод измерения	: электрический тензометрический датчик и электроды
Диапазон измерения	: до 180 кг, 396 lb или 28 st 4 lb
Максимально допустимая погрешность измерения	: ± 1 %
Содержание жира в организме	: 3 - 50 % в 0,1 % шагов
Содержание жидкости	: 20 - 75 % в 0,1 % шагов
Мышечная масса	: 20 - 75 % в 0,1 % шагов
Костная масса	: 0,5 - 8 кг в 0,1 кг-шагов
Возрастной диапазон	: от 6 до 100 лет
Рост	: от 80 до 220 см
Деление	: 100 г, 0,2 фунта или 1/4 фунта
Автоматическое отключение:	: через 5 сек
Габариты (ø x В)	: около 360 мм x 47,5 мм
Вес	: около 2 кг
Условия эксплуатации	: Температура 10 °C - 40 °C (50 °F -104 °F), относительная влажность воздуха до 90 %
Условия хранения и транспортировки	: Температура 2 °C - 30 °C (35,6 °F -86 °F), относительная влажность воздуха до 90 %
Артикул:	: 40417
Номер EAN:	: 40 15588 40417 7

**CE11770!**

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

### 7.1 Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS

Германия

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de) • Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

## Гарантийная карта

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Гарантийный срок \_\_\_\_\_

Печать продавца

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

**Условия гарантии.**

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**  
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**



MEDISANA®

---



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Germany

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

40417RU 0.4 11/2012

